



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра романо-германской филологии

Утверждаю
Декан факультета
иностранных языков



Кузнецова О.В.

«20» июня 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.ДВ.07.02 Основы теории межкультурной коммуникации

Направление подготовки

44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»

Направленность (профиль) подготовки

**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(первый иностранный язык - французский; второй иностранный язык -
английский)**

Квалификация выпускника – **бакалавр**

Форма обучения - **очная**

Согласовано с УМК института филологии
иностранных языков и медиакоммуникации
Протокол № 10 от «20» июня 2021 г.

Председатель _____ Михалёва О.Л.

Рекомендовано кафедрой романо-
германской филологии:

Протокол № 9 от «6» июня 2021 г.

Зав. кафедрой романо-германской филологии

_____ Литвиненко Т.Е.

Иркутск 2021г.

Содержание

	стр.
I. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	3
IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)	6
4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	6
4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	8
4.3 Содержание учебного материала	10
4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	10
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	14
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	18
4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)	19
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	19
а) перечень литературы	
б) список авторских методических разработок	
в) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	21
6.1. Учебно-лабораторное оборудование:	22
6.2. Программное обеспечение:	22
6.3. Технические и электронные средства обучения:	23
VII. Образовательные технологии	23
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	27

I. Цели и задачи дисциплины (модуля):

Цели освоения дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке выпускника, способного к решению профессиональных задач, в том числе путем формирования у студентов научного представления об изучении иностранных языков в русле межкультурного подхода как основы овладения навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.

Задачи дисциплины:

- дать представление о неразрывном единстве языка и культуры народа, межкультурном подходе к иноязычному общению, содержании понятий «межкультурная коммуникация», «межкультурный диалог», «культурный релятивизм» и «этноцентризм»; об этических нормах, насыщающих межкультурное общение диалоговыми стратегиями;
- сформировать навыки выявления механизмов межкультурного взаимодействия в ходе интерпретационного анализа межкультурных контекстов;
- привить навыки выбора когнитивных и дискурсивных ресурсов и стратегий, обеспечивающих адекватность межкультурных контактов;
- совершенствовать навыки извлечения культурной информации из иноязычных (французских) текстов; понимать и применять этические принципы и нравственные ориентиры социального и речевого поведения языковой личности в координатах французского социума.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина (модуль) *Б1.В.ДВ.07.02 Основы теории межкультурной коммуникации* относится к вариативной части программы.

Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Психология социального взаимодействия, саморазвития и самоорганизации;

Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык);

История и география стран первого иностранного языка.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Теория перевода первого иностранного языка;

История литературы стран первого иностранного языка;

Научно-исследовательская работа.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки (специальности) 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» направлен на формирование компетенций ПК-3.

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),
соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
--------------------	-------------------------------	----------------------------

ПК-3 - Способен преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в разнообразных (в том числе и педагогической) сферах общения.	ИДК ПК3.1 Руководствуется знаниями об особенностях национально-языковой картины мира представителей иной лингвокультуры и о системе базовых ценностей их социума, отраженных в совокупности коммуникативных практик	Знать: базовые понятия теории и методологии межкультурной коммуникации; содержание понятий «национальная картина мира», «культурный релятивизм» и «этноцентризм»; - механизмы социокультурной и межкультурной коммуникации; - общечеловеческие и социокультурные ценности и стратегии их активации языковой личностью в межкультурной коммуникации; - этические принципы и нравственные ориентиры социального и речевого поведения языковой личности в координатах французского социума; - определение стереотипов и стратегии их преодоления. Уметь: - объяснять сущность подходов и методов в межкультурной коммуникации; - применять базовые понятия теории межкультурной коммуникации в ходе интерпретационного анализа культурных сценариев и профессиональной деятельности в сфере иностранных языков; - Владеть: навыками описания сценария межкультурного межязыкового взаимодействия в терминах его антропоцентрического и ценностного содержания
	ИДК ПК3.2 Опирается на приобретенные знания о способах преодоления межкультурных и межъязыковых барьеров в	Знать: - понятия «культурного шока» и «культурного диссонанса», адаптации и ассимиляции иной культуры; - положения теории

	коммуникации, связанных со стереотипами, предрассудками и дискриминацией, для успешного ведения межкультурного диалога в разнообразных (в том числе и педагогической) сферах общения.	М.Беннета об овладении межкультурной компетенцией; - стратегии и способы преодоления межкультурных и межъязыковых барьеров в коммуникации, связанные со стереотипами, предрассудками и дискриминацией. Уметь: выявлять механизмы межкультурного взаимодействия в ходе интерпретационного анализа межкультурных контекстов Владеть: навыками критического анализа стереотипов, порождаемых несовпадением картин мира и культурных сценариев.
--	--	---

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся , практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина. Зарождение теории межкультурной коммуникации. Основная проблема межкультурной коммуникации.				1	1		1	Контрольное задание / экзамен

2	Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.				1	1		-	Контрольное задание / экзамен
3	Методы изучения межкультурной коммуникации.				1	1		1	Контрольное задание / экзамен
4	Освоение культуры. Социализация. Адаптация. Ассимиляция. Интеграция.				2	2		-	Контрольное задание / экзамен
5	Общение в контексте межкультурной коммуникации. Виды, параметры, измерения коммуникации.				1	1		1	Контрольное задание / экзамен
6.	Эффективность межкультурной коммуникации и способы её достижения.				1	1		-	Контрольное задание / экзамен
7.	Вербальная коммуникация. Особенности французской языковой коммуникативной личности.				1	1		1	Контрольное задание / экзамен
8.	Невербальная коммуникация. Соматизмы как код речевого поведения.				1	1		-	Контрольное задание / экзамен
9	Психологические основы восприятия в условиях межкультурной коммуникации.				2	2		1	Контрольное задание / экзамен
10	Категоризация и стереотипизация в условиях межкультурной коммуникации				1	1		-	Контрольное задание / экзамен
11	Категории культуры (теория Э.Холла)				2	2		1	Контрольное задание / экзамен
12	Измерения культуры (теория Г.Хофстеде)				1	1		-	Контрольное задание / экзамен
13	Картина мира. Культурные концепты. Прецедентны феномены в когнитивной базе языковой личности. Пресуппозиции				2	2		1	Контрольное задание / экзамен
14	Ценности в контексте межкультурной				1	1		-	Контрольное

	коммуникации. Государственная и национально-культурная символика.							задание / экзамен
--	---	--	--	--	--	--	--	-------------------

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
1	Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина. Зарождение теории межкультурной коммуникации. Основная проблема межкультурной коммуникации. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	1	Контрольное задание по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
2	Методы изучения межкультурной коммуникации. Освоение культуры. Социализация. Адаптация. Ассимиляция. Интеграция	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	1	Контрольное задание по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
3	Общение в контексте межкультурной коммуникации. Виды, параметры, измерения коммуникации. Эффективность межкультурной коммуникации и способы её достижения	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	1	Контрольное задание по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
4	Вербальная коммуникация. Особенности французской языковой коммуникативной личности. Невербальная коммуникация. Соматизмы как код речевого поведения.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	1	Контрольное задание по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
5	Психологические основы восприятия в условиях межкультурной коммуникации Категоризация и стереотипизация в условиях межкультурной коммуникации	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	1	Контрольное задание по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
6	Категории культуры (теория Э.Холла) Измерения культуры (теория Г.Хофстеде)	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	1	Контрольное задание по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
7	Картина мира. Культурные концепты. Прецедентные феномены в когнитивной базе языковой личности. Пресуппозиции. Ценности в контексте межкультурной коммуникации. Государственная и национально-культурная символика.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	1	Контрольное задание по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				7		

4.3. Содержание учебного материала

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/н	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы) *
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	1.	Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина. Зарождение теории межкультурной коммуникации. Эффективность как основная проблема межкультурной коммуникации		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
2	2.	Антропологические основы межкультурной коммуникации. Культурная антропология. Социализация Инкультурация Культурные нормы в коммуникации Когнитивная оппозиция «свой-чужой». Этноцентризм Культурная идентичность. Социо-культурная идентичность Личная идентичность Эмпатия Толерантность Успешная МКК •		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
3	3.	Методы изучения межкультурной коммуникации . Функционализм Культурный релятивизм		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

		Теория коммуникативного приспособления Объяснительный (интерпретирующий) подход Критический подход Методы: биографическая рефлексия, метод интерактивного моделирования, полевое наблюдение, самооценка, симуляции поведения Тренинг, ролевые игры				
4	4.	Освоение культуры. Социализация как способ освоения культуры Первичная и вторичная стадии инкультурации Ценностные категории социализации личности Аккультурация Формы аккультурации: <i>ассимиляция, сепарация, маргинализация, интеграция.</i> Конфликт культур, культурный шок. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.		2	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
5	5.	Общение в контексте межкультурной коммуникации. Коммуникация / общение / культура Основные модели коммуникации Коммуникативные процессы в общении Коммуникативный акт, его элементы и их функциональная нагрузка Функции		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

		коммуникации Основные виды коммуникации Межкультурная коммуникация – К. в контекстах межкультурного взаимодействия инофонов. Измерения коммуникации Вербальная коммуникация Невербальная коммуникация				
6	6.	Эффективность межкультурной коммуникации и её способы достижения Личностные факторы коммуникации Ситуационные факторы. Нормы общения Понятие МК. Теория редукции неуверенности Стратегия редукции неуверенности Аксиомы МКК		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
7	7.	Вербальная коммуникация. Особенности французской языковой коммуникативной личности. Доминанты национального коммуникативного поведения французов. Доминанта вежливости.		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
8	8.	Невербальная коммуникация. Соматизмы как код речевого поведения, кинезика.		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

		Типы жестов, поз, зон проксемики и их вербальные корреляты во французском языке.				
9		Психологические основы восприятия в условиях межкультурной коммуникации. Восприятие Концептуализация Факторы восприятия Категоризация Гипотеза лингвистической относительности Номиналистский подход Релятивистский подход Интегральный подход в МКК Атрибуция Ошибки атрибуции Межкультурные конфликты Причины конфликтов в МКК		2	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
10		Категоризация и стереотипизация в условиях межкультурной коммуникации. Стереотип Стереотипизация Этностереотип Автостереотип Гетеростереотип Социальные стереотипы Гендерные стереотипы Эффективная стереотипизация в МКК		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

		Предвзвешивание				
11		Категории культуры (теория Э.Холла) Категории пространства, времени, контекста, информационных потоков.		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
12		Измерения культуры (теория Г.Хофстеде) Дистанция власти. Индивидуализм/коллективизм, маскулинность/феминность, избегание неопределенности.		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
13		Картина мира. Культурные концепты. Прецедентные феномены в когнитивной базе языковой личности. Пресуппозиции		2	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
14		Ценности в контексте межкультурной коммуникации. Общее и специальное определение. Анализ оценки в тексте. Выведение ценностного содержания в паремиях. Государственная и национально-культурная символика франкоязычных стран.		1	Контрольное задание по теме	ПК-3 ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Зарождение теории межкультурной коммуникации. Эффективность как основная	Контрольное задание: Изучить учебные материалы, в т.ч.	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

	проблема межкультурной коммуникации	на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Раскрыть тему согласно вопроснику.		
2	Антропологические основы межкультурной коммуникации. Культурная антропология. Эмпатия Толерантность Успешная МКК	Контрольное задание: 1.Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Раскрыть тему согласно вопроснику. 2.Выполнить тест по теме.	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
3	Методы изучения межкультурной коммуникации	Контрольное задание: Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Раскрыть тему согласно вопроснику	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
4	Освоение родной и чужой культуры	Контрольное задание: 1.Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Раскрыть тему согласно вопроснику. 2.Выполнить тест	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

		по теме.		
5	Общение в контексте межкультурной коммуникации. Коммуникация / общение / культура Основные модели и измерения коммуникации	Контрольное задание: 1.Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Приготовить вопросы для обсуждения в группе на основе учебных текстов. .	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
6	Эффективность межкультурной коммуникации и способы её достижения Теория редукции неуверенности Стратегия редукции неуверенности Аксиомы МКК	Контрольное задание: 1.Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Приготовить вопросы для обсуждения в группе на основе учебных текстов	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
7	Вербальная коммуникация. Доминанты национального коммуникативного поведения французов	1.Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Приготовить вопросы для обсуждения в группе на основе учебных текстов	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
8	Невербальная коммуникация. Соматизмы	1.Изучить учебные	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

	как код речевого поведения, кинезика. Типы французских жестов, поз, зон проксемики и их вербальные корреляты во французском языке.	материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Приготовить вопросы для обсуждения в группе на основе учебных текстов		
9	Психологические основы восприятия в условиях межкультурной коммуникации. Гипотеза лингвистической относительности Номиналистский подход Релятивистский подход Интегральный подход в МКК	1.Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Приготовить вопросы для обсуждения в группе на основе учебных текстов	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
10	Категоризация и стереотипизация в условиях межкультурной коммуникации. Социальные стереотипы	Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Выполнить тест.	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
11	Категории культуры (теория Э.Холла) Категории пространства, информационных потоков.	Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе, произвести, при необходимости, информационный поиск. Приготовить презентацию по теме для обсуждения в группе.	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
12	Измерения культуры (теория Г.Хофстеде) Избегание неопределенности.	Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе,	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

		произвести, при необходимости, информационный поиск. Приготовить презентацию по теме для обсуждения в группе.		
13	Картина мира. Культурные концепты французской концептосферы в сравнении с русской.	Изучить учебные материалы, в т.ч. на электронном ресурсе. Выполнить практические задания на сравнительный концептуальный анализ.	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2
14	Государственная и национально-культурная символика франкоязычных стран	Изучить учебные материалы, в т.ч. пособие в электронном формате по данной тематике. Подготовить и представить презентацию символики одной из франкоязычных стран.	ПК-3	ИДК ПК3.1 ИДК ПК3.2

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Выполнение самостоятельной работы предусмотрено во внеаудиторной форме, без участия преподавателя, то есть вне наличия непосредственной обратной связи, корректирующих, контролирующих и оценивающих действий преподавателя. Преподаватель определяет цель, содержание деятельности, сроки выполнения заданий. Самостоятельность студента заключается в индивидуальном подходе при осуществлении заданного преподавателем объема и формата работы, в разработке методов решения поставленных проблем. Указанные задания для самостоятельной работы имеют своей целью углубленное усвоение программного материала. По каждой изучаемой теме предусмотрена самостоятельная работа студента, результаты которой напрямую или опосредованно подвергаются проверке и инкорпорированы в требования к уровню освоения дисциплины.

Внеаудиторная самостоятельная работа предполагает не только работу с текущим лекционным материалом и первоисточниками, но и индивидуальную учебно-исследовательскую работу, нацеленную на формирование навыков самостоятельного изучения исследуемой лингвистической проблематики. В связи с чем выполнение заданий в

ходе самостоятельной работы предусматривает разноаспектный формат работ, который включает в себя работу в научной библиотеке – в том числе обработка данных рекомендованной дополнительной литературы, включая работы французских историков, а также работу в Интернете. Последний вид работы предполагает также отбор материала, согласно плану, для дальнейшего обсуждения и представления данных текстов на семинарских занятиях.

Предусматривается контроль выполненных заданий во время специально отведенных и особым образом организованных аудиторных часов.

Таким образом, самостоятельная работа является интегрированной частью при достижении цели формирования у студентов профессиональных компетенций, а также способствует формированию углубленного представления о закономерностях и особенностях формирования системы французского языка и его функциональных характеристик. Самостоятельная работа студентов предполагает следующие виды деятельности:

- тщательно проработка темы предыдущей темы для ответа на вопросы преподавателя, задаваемые с целью повторения пройденного материала и ориентированные на ключевые термины и положения;
- реферирование базовых положений по основным темам, изучаемым в данном курсе, в т.ч. по материалам, выложенным на электронном ресурсе;
- подготовку сообщений для выступления и вопросов для обсуждения в группе на семинарских занятиях;
- выполнение практического задания, в том числе сравнительного анализа французской и русской культур, переводческих заданий по представленным фрагментам текстов и ситуациям коммуникации;
- подготовка презентаций по темам СР.

В процессе самостоятельной работы студента встречаются все типы заданий по дидактической цели: познавательные, практические, обобщающие.

По уровню проблемности самостоятельная работа студента предполагает выполнение репродуктивных, репродуктивно-исследовательских, исследовательских (творческих) заданий.

По методам научного познания выполняемые задания для самостоятельной работы студента по дисциплине являются теоретическими, творческими, экспериментальными, направленными на наблюдение, интерпретацию, классификацию, обобщение, систематизацию, что особенно востребовано при анализе современных форм языка с диахронической точки зрения.

Базовым пособием по СРС являются пособие Викуловой Л.Г., Серебренниковой Е.Ф. Основы межкультурной коммуникации. Государственная и национальная символика. – М.: Флинта, 2019 г., и др. материалы, представленные на учебном электронном ресурсе ИГУ: образовательный портал «BELCA» <http://belca.isu.ru> («Baikal E-Learning CAmpus»).

Согласно новой образовательной парадигме, независимо от профиля подготовки и характера работы, любой начинающий специалист должен обладать общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека.

Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

4. 5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Выполнение курсовых работ не предусмотрено

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины «История языка».

Фонд Научной библиотеки им. В. Г. Распутина ИГУ составляет на 01.01.2021г. 4 004 864 изданий. Из них:

2 596 198 экз. научной литературы;

1 119 700 экз. учебной литературы, в т. ч. 100 396 экз. учебно-методической литературы;

1 461 616 полнотекстовых электронных документов, в т. ч. 1 344 295 сетевых удаленных, 117 321 сетевых локальных;

3 551 электронных изданий (научных, учебных).

Доступ студентов к библиотечным фондам, в том числе к изданиям по основным изучаемым дисциплинам, обеспечивается на абонементах, в читальных залах, также организован открытый (свободный) доступ к периодическим и справочным изданиям. Организован доступ для преподавателей и студентов к образовательным и научным электронным ресурсам, в том числе к электронно-библиотечным системам, сформированным на основании договоров, государственных контрактов, информационных писем с правообладателями.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочей программе дисциплины, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль).

а) перечень литературы

основная

1. Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие для вузов /Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М.: Академия, 2008. – 352 с. Экземпляров: 35

2. Грушевицкая, Т.Г. Основы межкультурной коммуникации [Текст]: учебник / Т.Г.Грушевицкая, В.Д.Попков, А.П.Садохин. – М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2003. - 352 с. Экземпляров: 195

3. Кашкин, В. Б. Введение в теорию коммуникации [Текст]: учеб. пособие. – ФЛИНТА: Наука, 2014. – 224 с. Экземпляров: 10

дополнительная:

1. Викулова, Л.Г. Основы теории коммуникации [Текст]: учеб. программа и материалы для самостоятельной работы студентов / Л.Г.Викулова. – Иркутск: ИГЛУ, 2008. – 316 с. Экземпляров: 50

2. Этносемиотика ценностных смыслов / Серебренникова Е.Ф. и др. [и др.] ; Иркутский гос. лингв. ун-т. - Иркутск : Изд-во ИГЛУ, 2008. - 529 с. ; 21 см. - - ISBN 978-5-88267-285-9 : Экземпляров: 1

3. Маслова, В.А. Введение в когнитивную лингвистику [Текст] : учеб. пособие / В. А. Маслова. - 6-е изд., стер. - М. : Флинта ; М. : Наука, 2016. - 294 с. ; 21 см. - Библиогр.: с. 275-284. - ISBN 978-5-89349-748-9. - ISBN 978-5-02-033564-6 Экземпляров: 1

4. Антология концептов / ред., авт. предисл.: В. И. Карасик, И. А. Стернин. - М.: Гнозис, 2007. - 511 с. ISBN 5-7333-0182-1 – 1
5. Карасик, В. И. Иная ментальность [Текст] : научное издание / В. И. Карасик [и др.] ; Науч.-исслед. лаб. "Аксиологическая лингв.". - М. : Гнозис, 2005. - 352 с. ISBN 5-7333-0167-8 - 1
6. Карасик, В. И. Языковая матрица культуры [Текст] : научное издание / В. И. Карасик ; Науч.-исслед. лаб. "Аксиологическая лингв.". - М. : Гнозис, 2013. - 319 с. ISBN 978-5-94244-043-5. – 1

Проверено НБ ИГУ

б) список авторских методических разработок:

Викулова Л.Г., Серебренникова Е.Ф. и др. Основы межкультурной коммуникации. Государственная и национальная символика // Изд.2-е, переработанное – М.: Флинта, 2019 г. (Электронный вариант пособия)

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы _____

Электронная научная библиотека – <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА» – <http://cyberleninka.ru/>

Научная электронная библиотека ГПНТБ России – <http://ellib.gpntb.ru/>

Электронная библиотека – <http://elibrary.rsl.ru/>

Сайт российской коммуникативной ассоциации http://www.russcomm.ru/rca_biblio/text/text2-08.shtml

Сайт по теории коммуникации <http://kachkine.narod.ru/CommTheory/1/WebComm1.htm>

Сайт российской коммуникативной ассоциации http://www.russcomm.ru/rca_biblio/text/text2-08.shtml

Сайт по теории коммуникации <http://kachkine.narod.ru/CommTheory/1/WebComm1.htm>

URL: <https://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/histlngfrn.htm>].

Сайт Национальной французской библиотеки: www.expositions.bnf.fr.

Центр ЮНЕСКО по культурным и природным памятникам стран мира <https://ru.unesco.org/>

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются 11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном. В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

6.2. Программное обеспечение:

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

1. **Drupal 7.5.4.** Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - ware free). Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
2. **Moodle 3.5.1.** – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
3. **Google Chrome 54.0.2840.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.
4. **Mozilla Firefox 50.0.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
5. **Opera 41.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.
6. **PDF24Creator 8.0.2.** Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf . Срок действия: бессрочно.
7. **VLC Player 2.2.4.** Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
8. **BigBlueButton.** Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
9. **Sumatra PDF.** свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.
10. **Media player home classic.** Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.
11. **AIMP.** Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.
12. **Speech analyzer.** Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.
13. **Audacity.** Программа анализа звучащей речи. Условия правообладателя (Лицензия - GNU GPL v2). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Audacity>. Срок действия правообладателя: бессрочно.
14. **Inkscape.** свободно распространяемый векторный графический редактор, удобен для создания как художественных, так и технических иллюстраций. Условия правообладателя: Лицензия -GNU GPL 2 (ware free). Условия использования по ссылке: <https://inkscape.org/ru/download/>. Срок действия: бессрочно.
15. **Skype 7.30.0.** Бесплатное проприетарное программное обеспечение с закрытым кодом, обеспечивающее текстовую, голосовую и видеосвязь через Интернет между компьютерами, опционально используя технологии пиринговых сетей. Условия правообладателя (Лицензия Adware) - Условия использования по ссылке: <https://www.skype.com/ru/about/>. Срок действия: бессрочно.
16. **Adobe Acrobat Reader.** Бесплатный мировой стандарт, который используется для просмотра, печати и комментирования документов в формате PDF. Условия правообладателя: Условия использования по ссылке: <https://get.adobe.com/ru/reader/otherversions/>. Срок действия: бессрочно.
17. **Circles.** Программа интерактивной визуализации многоуровневых данных: числовых значений или древовидные структуры. Условия правообладателя (Лицензия BSD). Условия использования по ссылке: <https://carrotsearch.com/circles/free-trial/>.

6.3. Технические и электронные средства:

Функционирование электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ИГУ» соответствует требованиям законодательства Российской Федерации, обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

Учебно-методическая документация, комплекс основных учебников, учебно-методических пособий и информационных ресурсов для учебной деятельности представлены в локальной сети университета.

Организация электронной информационно-образовательной среды включается в себя:

1. Официальный сайт ИГУ: <http://isu.ru/ru/index.html>

2. Образовательный портал «BELCA» <http://belca.isu.ru> («Baikal E-Learning CAmpus») функционирует на платформе СДО «Moodle», представляет собой информационную систему создания, редактирования, управления и хранения электронных образовательных ресурсов. ПО: Moodle - Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment (модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда) – система управления дистанционным обучением. Свободное (распространяющееся по лицензии GNU GPL) веб-приложение.

3. Портал «Web-portfolio студентов и аспирантов ИГУ» <http://eportfolio.isu.ru/> (информационная база данных, включающая автоматизированную информационную систему обработки информации). ПО: Drupal 7.5.4 - CMS, является свободным программным обеспечением, защищённым лицензией GPL/. 4. Библиотека ИГУ: <http://library.isu.ru/ru>

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Форма / Методы//технологии дистанционного, интерактивного обучения	Количество часов
1	2	3	4	5
1	Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина	Лекция	Интерактивная лекция / моделирование, межличностная коммуникация, презентация результатов исследовательской работы, тренинг // интерактивная прагматически ориентированная педагогическая технология, дистанционная образовательная технология	2
2	Антропологические основы межкультурной коммуникации	Лекция/Семинар	Интерактивная лекция, групповая дискуссия / моделирование, межличностная	2

			коммуникация, принятие решений в групповом обсуждении, презентация результатов исследовательской работы, тренинг // интерактивная прагматически ориентированная педагогическая технология, дистанционная образовательная технология	
3	Методы межкультурной коммуникации	Лекция/Семинар	Интерактивная лекция, групповая дискуссия / моделирование, межличностная коммуникация, принятие решений в групповом обсуждении, презентация результатов исследовательской работы, тренинг // интерактивная прагматически ориентированная педагогическая технология, дистанционная образовательная технология	2
4	Освоение родной и чужой культуры	Лекция/Семинар	Интерактивная лекция, групповая дискуссия / моделирование, межличностная коммуникация, принятие решений в групповом обсуждении, презентация результатов исследовательской работы, тренинг // интерактивная прагматически	4

			ориентированная педагогическая технология, дистанционная образовательная технология	
5	Общение в контексте межкультурной коммуникации	Лекция/Семинар	Интерактивная лекция, групповая дискуссия / моделирование, межличностная коммуникация, принятие решений в групповом обсуждении, презентация результатов исследовательской работы, тренинг // интерактивная прагматически ориентированная педагогическая технология, дистанционная образовательная технология	2
6	Эффективность межкультурной коммуникации и способы её достижения	Лекция/Семинар	Интерактивная лекция, групповая дискуссия / моделирование, межличностная коммуникация, принятие решений в групповом обсуждении, презентация результатов исследовательской работы, тренинг // интерактивная прагматически ориентированная педагогическая технология, дистанционная образовательная технология	2
7	Вербальная коммуникация. Доминанты вербального поведения	Лекция/Семинар	Интерактивная лекция, групповая дискуссия / моделирование,	2

	французов		межличностная коммуникация, принятие решений в групповом обсуждении, презентация результатов исследовательской работы, тренинг // интерактивная прагматически ориентированная педагогическая технология, дистанционная образовательная технология	
8	Невербальная коммуникация. Соматизмы как код речевого поведения, кинезика.	Лекция/Семинар	Групповая дискуссия / моделирование, межличностная коммуникация, принятие решений в групповом обсуждении, презентация результатов исследовательской работы // интерактивная прагматически ориентированная педагогическая технология, дистанционная образовательная технология	2
9	Психологические основы восприятия в условиях межкультурной коммуникации.	Лекция/Семинар		4
10	Категоризация и стереотипизация в условиях межкультурной коммуникации.	Лекция/Семинар		2
11	Категории культуры (теория Э.Холла)	Лекция/Семинар		4
12	Измерения культуры (теория Г.Хофстеде)	Лекция/Семинар		2

13	Картина мира. Культурные концепты французской концептосферы в сравнении с русской.	Лекция/Семинар		4
14	Ценности в контексте межкультурной коммуникации. Национальная символика.	Лекция/Семинар		2
Итого часов:				36

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные материалы для входного контроля

Типовое задание:

1. Как вы понимаете термины «коммуникация», «культура речи», «диалог», «этикет», «правила общения», «инофон»?
2. Включает ли в себя коммуникация только речевое общение?
3. От каких факторов зависит успешность иноязычного общения?
4. Какова взаимосвязь между языком, культурой и когнитивным пространством говорящих?
5. В чём состоит социокультурная и межкультурная компетенции в сфере общения на иностранном языке?

Оценочные материалы для текущего контроля: выполнение контрольного задания по теме.

Демонстрационный вариант контрольной работы №7:

1. Раскройте понятие «Вербальная коммуникация», дав определения ключевым терминам и ответив на контрольные вопросы, представленные в презентации по теме.
2. Какие максимы общения имеют наибольшее значение для межкультурной коммуникации?
3. Приведите пример реализации максимы в межкультурном общении с носителем французского языка.
4. Назовите доминанты вербального поведения французов, сравните их с вербальным поведением вашим и ваших друзей.
5. Поделитесь вашим опытом общения с французами. Проанализируйте возможные трудности с помощью одного из известных вам методов.

Демонстрационный вариант теста

Тема: Освоение родной и чужой культуры

1. Выполните тест по изученным положениям темы. Выберите один правильный ответ из трех возможных.

1. С какой позиции рассматривают понятие культура, когда выделяют этическую, эстетическую, нравственную, духовную культуру?

- а) с позиции рассмотрения определенных сторон духовности личности
- б) с позиций рассмотрения отраслей научного знания
- в) с позиции рассмотрения сфер человеческого бытия

2. Что является социокультурной адаптацией?

- а) достижение психологической удовлетворенности в рамках новой культуры
- б) умение свободно ориентироваться в новой культуре и обществ
- в) удовлетворенность своим благосостоянием в новой культуре

3. Что называют культурным шоком?

- а) эйфорическое состояние после столкновения с новой культурой
- б) стрессовое состояние после межкультурного конфликта
- в) стрессогенное воздействие новой культуры на человека

4. Какой из нижеследующих этапов освоения культуры не является этноцентристским

- а) изоляция
- б) диффамация
- в) конструктивная маргинальность

5. Что такое ксенофобия?

- а) любовь к иностранцам
- б) ненависть к иностранцам
- в) ненависть к людям другой религии

6. Найдите определение интеграции как форме аккультурации

- а) отрицание чужой культуры при сохранении идентификации со своей культурой
- б) с одной стороны, потеря идентичности с собственной культурой, с другой стороны – отсутствие идентификации с культурой большинства
- в) идентификация как со старой, так и с новой культурой
- г) полное принятие ценностей и нормы иной культуры и отказ от своих норм и ценностей.

Оценочные материалы для промежуточной аттестации в форме экзамена.

Примерный перечень вопросов и заданий к экзамену:

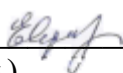
1. История зарождения межкультурной коммуникации. Предмет межкультурной коммуникации и ее содержание как учебной дисциплины.
2. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации. Культура – носитель культуры – коммуникация. Проблема этноцентризма.
Принцип культурного релятивизма
3. Функционально-деятельностный подход, теория культурного релятивизма в межкультурной коммуникации и необходимость толерантности и эмпатии.
4. Методы изучения и основные теории межкультурной коммуникации.
5. Освоение культуры. Инкультурация, аккультурация и социализация. Конфликт культур, культурный шок.
6. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
7. Коммуникация и общение. Измерения коммуникации. Модели коммуникативных процессов. Коммуникативный акт. Виды коммуникации.

8. Невербальная коммуникация и её составляющие. Типы жестов, поз, проксемики. Значимость кинесики и проксемики для организации и эффективной реализации межкультурной коммуникации.
9. Невербальная коммуникация и роль молчания как знака коммуникации.
10. Невербальная и паравербальная коммуникация. Французский язык жестов.
11. Эффективность межкультурной коммуникации и её факторы. Стратегия редукции неуверенности в межкультурной коммуникативной компетенции. Аксиомы межкультурной коммуникации.
12. Межкультурная коммуникация как общение «сознаний» инофонов. Когнитивная база, прецедентные феномены, пресуппозиции. Примеры французских прецедентных феноменов.
13. Понятие «языковой» и «коммуникативной личности».
14. Психологические основы межкультурной коммуникации. Восприятие. Категоризация. Фактор восприятия в межкультурной коммуникации. Атрибуция. Ошибки атрибуции.
15. Социальная категоризация и стереотипизация.
16. Национально-культурная специфика коммуникации, доминанты французского национального коммуникативного стиля общения.
17. Категории культуры в теории Э.Холла.
18. Измерения культуры в теории Г.Хофстеде.
19. Категории и измерения русской и французской культур в их сравнении.
20. Концептуальная картина мира, языковая картина мира. Концепты культуры. Концепты французской лингвокультуры.
21. Структура и содержание концепта *SAVOIR- VIVRE*
22. Символы как ценностно насыщенные смыслы. Государственные и культурные символы Франции.

2. Практический вопрос (уровень умений и навыков)

- Проанализируйте ваш опыт общения с французами на основе одного из методов МКК. Применена ли стратегия редукции неуверенности? Все ли аксиомы МК коммуникации учтены? Какие возникли трудности в достижении эффективной коммуникации? Касались ли они только лингвистической компетенции?
- Полезным ли был для вас курс «Введения в теорию межкультурной коммуникации»? Какие новые знания и умения вы приобрели? Что особенно важно, на ваш взгляд, для практики межкультурной коммуникации

Разработчик:



(подпись)

профессор

(занимаемая должность)

Серебренникова Е.Ф.

(Ф.И.О.)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учитывает рекомендации ПООП (указать при наличии) по направлению и профилю подготовки_____.

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии.

«10» июня 2021г.

Протокол № 9

Зав. кафедрой

романо-германской филологии



Литвиненко Т. Е.

Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

